

La Lettre des HCC

ACQUISITION DE NOUVEAUX EQUIPEMENTS D'IMAGERIE
(DR POTELON, DR SINZINKAYO, E. PERRIN)



Cette flexibilité est rendue possible au moyen des capacités de mémoire des capteurs et de la présence d'un système WiFi.

Cette salle est équipée d'une suspension plafonnière pour effectuer des clichés de patients alités.

En mars 2012, les H.C.C. ont **installé 2 nouveaux équipements de radiologie conventionnelle au Pôle 3.**

La **salle de radiologie n°2** a été remplacée par **une salle os-poumon avec capteurs plans.**

Celle-ci est destinée principalement à **des explorations osseuses, aux radiographies pulmonaires et de l'abdomen** concernant les patients hospitalisés ou ambulants.

Cette installation comporte **2 capteurs mobiles** (numérisation directe), une table à plateau flottant, une suspension plafonnière et un potter mural mobile sur rail.

Le choix de cette installation répond aux critères de **mobilité réduite** de la plupart des patients explorés et répond aux attentes des professionnels de santé :

- Facilité et ergonomie d'utilisation,
- Mouvements de l'appareillage automatisés et préprogrammés,
- Qualité remarquable des images et rapidité d'acquisition à l'écran,
- Réduction des doses des rayonnements administrés aux patients.

Les capteurs plans mobiles permettent très aisément de **réaliser des clichés radiologiques au lit du patient**, notamment en réanimation et en salle de déchocage des urgences.

Un mois plus tard, c'est **la salle de radiologie n°4** qui est remplacée par **une salle télécommandée avec capteur plan fixe dynamique permettant plusieurs images/seconde.**

Cette salle est destinée à une **activité polyvalente de radiologie générale et de neuroradiologie**, et permet également de réaliser des gestes interventionnels tels que des infiltrations, des arthrographies ou des néphrostomies.

Cet équipement, très ergonomique et intuitif, dispose :

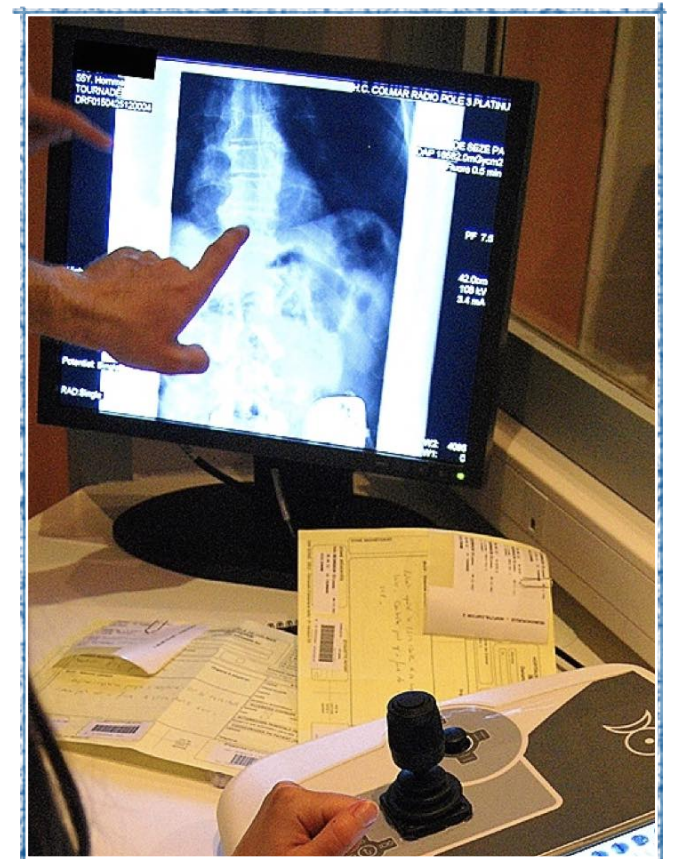
- D'une table pouvant descendre très bas,
- D'un accès au patient tout autour de la table,
- Des positions préprogrammées.

Il permet de réaliser des **scopies** et intègre également un système de réduction de doses de rayonnement administrées aux patients.

Il est à noter que les professionnels de santé se sont appropriés ces nouveaux outils de travail très rapidement avec le souci constant d'améliorer la qualité et les délais de prise en charge des patients dont le nombre augmente régulièrement.

La numérisation directe par la technologie des capteurs plans améliore très sensiblement la qualité image, en augmentant la résolution spatiale, et le transfert vers le futur réseau d'images radiologiques.

Ces deux équipements représentent un investissement de 650.000 € TTC.



La lettre des HCC. Journal produit et édité par la Direction des HCC et destiné aux agents hospitaliers. Responsable de la rédaction : Mlle FIAT (5000 exemplaires)



LA PRESTATION D'INTERPRÉTARIAT (E. SIEGWALT)

Notre établissement est amené à accueillir des personnes ne maîtrisant pas la langue française. Sans traduction, certaines prises en charge s'avèrent inefficaces voire impossibles, l'accompagnement par un proche du patient n'étant pas toujours adapté.

Les HCC s'efforcent de garantir l'accès égal aux soins pour tous dans les meilleures conditions et dans le respect de leur différence. Depuis plus de 10 ans, le Service Social, par le biais du Carrefour Santé, est en charge de l'organisation de l'interprétariat.

Lorsque la situation le permet, le Service Social fait appel aux agents des HCC volontaires, maîtrisant une langue étrangère, pour assurer des interprétariats (96 interventions en 2011).

Toutefois, si notre personnel représente un grand capital linguistique, certaines langues ne sont pas disponibles en interne. De plus, les emplois du temps de chacun ne correspondent pas toujours aux besoins, notamment pour les suivis au long cours.

Dès lors, les HCC font appel à des interprètes extérieurs, payants, par le biais d'une procédure de marché public.

Quelques chiffres pour 2011 :

- 1267 demandes d'interprétariat traitées (145 en 2003)
- 28 langues différentes sollicitées
- un budget de 36.000 €

Les flux migratoires et les événements géopolitiques conditionnent les demandes de traduction dans les différentes langues.

En 2011, l'albanais a représenté la grande majorité des demandes (51%), suivi du russe (15%), du serbo-croate (9%), de l'arménien (8%) et du turc (7%).

Comment faire appel à un traducteur :

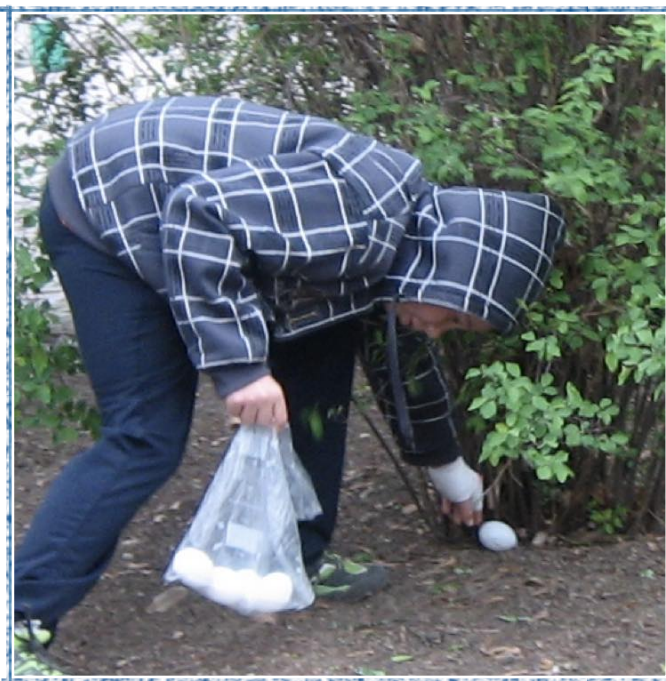
- Pour toute demande d'interprétariat oral ou écrit, contacter le Carrefour Santé (24850 / 24665)
- Le Service Social définira la solution la plus adaptée.

Appel aux volontaires !

Vous parlez une langue étrangère ? Vos compétences nous intéressent ! **Il n'est pas forcément nécessaire que vous maîtrisiez parfaitement la langue ou les termes médicaux.**

Dans certaines situations, l'essentiel est que le message passe et vos compétences seront les bienvenues ! D'avance, merci.

Pour vous inscrire sur la liste des personnes ressources, merci de contacter le **Carrefour Santé (24850/24665)**



LA CHASSE AUX OEUFS !

La chasse aux oeufs en pédiatrie s'est déroulée le mardi 10 avril, dans le jardin du Parc.

Les enfants hospitalisés ont pu participer à cette «chasse» organisée par les éducatrices de pédiatrie.

Le Parc nous a permis de bien cacher les oeufs, ce qui toutefois n'a pas empêché une récolte fructueuse.

Chaque enfant a pu rapporter son quota d'oeufs factices pour les échanger contre des oeufs et des lièvres en chocolat.

Tout ce petit monde s'est ensuite retrouvé en salle de jeux pour le goûter, autour de brioches préparées par la pâtisserie des Hôpitaux Civils de Colmar.



Quel lecteur êtes-vous ?
Aidez-nous à mieux connaître vos attentes en participant à notre sondage «en ligne».

Rendez vous sur le site Intranet des HCC afin de participer à l'enquête sur «La Lettre des HCC».

Le sondage est anonyme, et comporte 12 questions

EXPOSITIONS



Médecine Physique et Réadaptation

Bât. 38b Rdc

Annie TOUSSAINT expose ses oeuvres du 05 au 29 juin 2012. «Aimer la vie et nous montrer qu'elle est belle», peut être cette mission de l'artiste. Elle explique aussi pourquoi elle a eu envi d'exposer à l'hôpital. **Aider à transcender nos souffrances, nos peurs et notre fragilité humaine** à l'aide d'un support, d'une technique et de couleurs, tel est son objectif.

Centre de la Douleur

Bât. 10 Rdc

Catherine WALCH expose ses oeuvres du 24 mai au 21 juin 2012. Principalement sur le thème des jardins, il s'agit de tableaux d'huiles ou acryliques.

